



|                      |  |
|----------------------|--|
| Engine type:         |  |
| Engine serial:       |  |
| Chassis serial:      |  |
| SVR number internal: |  |
| Mileage (KM):        |  |

## Audit procedures used engines SVR Version 4.1

Procédures de vérification moteurs utilisées SVR  
 Controle werkzaamheden gebruikte motor SVR  
 Checkliste, Arbeiten an Gebrauchtmotor SVR

PDE      HPI      XPI      LNG      CNG

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <p>Pressure plate, clutch disk, water pump, control unit, alternator, aircopump, fan, starter, belt guide rollers and tensioners dismantled.</p> <p>-Démontage de : couvercle d'embrayage, disque d'embrayage, pompe à eau, unité de contrôle moteur, alternateur, pompe de climatisation, ventilateur, démarreur, rouleau de tension et tendeur de courroie.</p> <p>-Drukgroep, frictieplaat, waterpomp, motorregeleenheid, dynamo, aircopomp, ventilator, startmotor, spanrollen en riemspanner uitbouwen.</p> <p>-Kupplung, Wasserpumpe, Regeleinheit, Lichtmaschine, Klimakompressor, Ventilator Anlasser, Spannrollen und Riemenspanner entfernen.</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Clean engine externally</p> <p>-Nettoyer extérieur de moteur</p> <p>-Motor uitwendig reinigen</p> <p>-Motor äusserlich reinigen.</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p>Dismount injectors</p> <p>-Démontage injecteurs</p> <p>-Injectoren uitbouwen</p> <p>-Einspritzdüsen ausbauen</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p>Inspect engine internally with endoscope</p> <p>-Inspector moteur interne avec endoscope</p> <p>-Motor inwendig inspecteren met endoscoop</p> <p>-Kontrolle der Zylinder mittels Endoskoop</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check engine number on TI 01-0812 11 : Modified main bearing cap and tightening torque</p> <p>-Inspector numéro moteur par TI 01-0812 11 : Modification chapeau de palier principal et couple de serrage</p> <p>-Motornummer controleren ivm TI 01-0812 11 Wijziging hoofdlagerkap en aanhaalmoment.</p> <p>-Motornummer kontrollieren, TI 01-08 12 11</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p>If necessary implement modification up to step 5</p> <p>-Si nécessaire executer la modification jusqu'à l'étape 5.</p> <p>-Indien nodig modificatie uitvoeren t/m stap 5</p> <p>-ggf. Modifikation nach TI 01-08 12 11 durchführen.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Dismount and mount compressor and fuel feed pump , check items incl. driving.</p> <p>-Démontage et montage de compresseur et pompe d'alimentation de carburant , vérifier les deux, distribution y compris.</p> <p>-Compressor en brandstof opvoerpomp demonteren, beiden controleren incl. Aandrijving.</p> <p>-Kompressor und Kraftstoffförderpumpe demontieren, Teile kontrollieren ggf. Reparieren.</p>  |

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | <b>Dismount and mount side covers and check camshaft.</b><br>-Démontage et montage couvercles latérales et vérifier l'arbre à cames.<br>-Zijdeksels demonteren en nokkenas controleren.<br>-Seitendeckel demontieren und Nokkenwelle überprüfen.   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check roller tappets and axles.( also tightening bolts)</b><br>-Vérifier poussoirs à rouleaux et axes (aussi couple de serrage des boulons)<br>-Rolstoters en assen controleren.( tevens aanhaalmoment bouten)<br>-Rollenstößel und Achsen überprüfen, auch Drehmoment der Befestigungsschrauben.   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Replace banjo bolt oil supply.(depending on engine number)</b><br>-Remplacement des boulons banjo pour l'approvisionnement d'huile (selon numéro de moteur)<br>-Banjobout olieaanvoer vervangen.(naar gelang motornummer, TI 01-11 03 03)<br>-ggf. Hohlschraube der Ölzufuhr erneuern laut TI 01-11 03 03   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check cooling water side covers.</b><br>-Vérifier couvercles latérales de liquide de refroidissement.<br>-Zijdeksels koelwater controleren.<br>-Seitendeckel Kühlwasser überprüfen, ggf. Dichtung erneuern.   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Inspect engine for external damages, if necessary replace parts.</b><br>-Inspecter moteur pour les dommages extérieurs, si nécessaire, remplacer les pièces<br>-Motor rondom uitwendig inspecteren op uitwendige schade's, evt. delen vervangen.<br>-Allgemeine Sichtkontrolle Anbauteile auf Schäden, ggf. Teile austauschen.  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Dismount and mount turbo compound, <input type="checkbox"/> inspect and/or <input type="checkbox"/> replace bearings &gt; 500.000 km</b><br>-Démonter et monter turbocompound, vérifier et/ou remplacer roulements > 500.000 km<br>-Turbocompound uit en inbouwen, inspecteren. (>500.000 km lagers vervangen)<br>-Turbocompountunit ausbauen und überprüfen (>500.000 km Lager erneuern) |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check turbo. <span style="float: right;">Check waste gate</span></b><br>-Vérifier Turbo.<br>-Turbo controleren<br>-Turbolader überprüfen  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check exhaust brake.</b><br>-Vérifier frein moteur.<br>-Motorrem controleren<br>-Motorbremse überprüfen   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Clean intake pressure sensor.</b><br>-Nettoyer capteur de pression d'admission.<br>-Inlaatdruk sensor reinigen<br>-Ladedrucksensor reinigen   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check / repair engine wiring.</b><br>-Vérifier / réparer câblage moteur<br>-Motorbedrading controleren / herstellen<br>-Verkabelung überprüfen und ggf. reparieren  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Assemble and adjust controlled injectors with new bolts at PDE and HPI engines</b><br>-Monter et ajuster injecteurs vérifiées chez PDE et HPI moteurs<br>-Gecontroleerde injectoren monteren en afstellen met nieuwe bouten bij PDE en HPI<br>-Überholte Einspritzdüsen montieren.  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Adjust valves</b><br>-Régler les soupapes<br>-Kleppen stellen<br>-Ventile einstellen  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check flywheel after sanding.</b><br>-Vérifier volant moteur après abraser.<br>-Vliegwiél afschuren en controleren<br>-Schwungrad abschmirgeln und überprüfen   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Check flywheel top bearing (replace if necessary)</b><br>-Vérifier palier supérieur du volant moteur (remplacer si nécessaire)<br>-Toplager contr. evt. Vervangen<br>-Toplager überprüfen, ggf. erneuern  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Replace fuel and oil filters</b><br/>         -Remplacer filtres d'huile et carburant.<br/>         -Filters vervangen<br/>         -Alle Filter erneuern</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Clean and check centrifugal filter .</b> <span style="float: right;">NTG renieuw plastic filter</span><br/>         -Nettoyer er vérifier filtre centrifuge<br/>         -Centrifugaal filter reinigen en controleren<br/>         -Zentrifugalfilter reinigen und überprüfen.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Replace oil cooler gaskets (engine + gearbox) perform pressure test</b><br/>         -Remplacer joints de refroidisseur d'huile.<br/>         -Oliekoeler pakkingen vervangen (motor en versn.bak) pers de koelers af.<br/>         -Dichtungen Ölkühler erneuern und Kühler abdrücken (Motor und ggf. Getriebe)</p>                              |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Check oilcooler engine and gearbox for TI 01-11 07 08</b><br/>         - Vérifier le moteur et la boîte de vitesses du refroidisseur d'huile TI 01-11 07 08<br/>         -Oliekoeler motor- en versnellingsbak controleren op TI 01-11 07 08<br/>         - Ölkühler Motor und Getriebe kontrollieren auf TI 01-11 07 08</p>                      |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Replace oil drain plug ring.</b><br/>         -Remplace torique du bouchon de vidange.<br/>         -Carterplug ring vervangen<br/>         -Ölablassschraube Dichtung erneuern.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Mount engine (within plastic bag) with bolts on transport bracket.</b><br/>         -Fixer le moteur avec les vis sur le support de transport.<br/>         -Motor (in plastic zak) voor en achter vastzetten op motorbok voor transport<br/>         -Motor , in Plastikhülle, auf Transportgestell montieren, vorne und hinten verschraubt.</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Cover all open connections with plastic plugs.</b><br/>         -Étancher toutes les connexions ouvertes avec des bouchons en plastique.<br/>         -Alle open aansluitingen afdoppen met plastic pluggen<br/>         -Alle Öffnungen mit Stopfen verschliessen</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Cover steering pump connection with plastic sealing plate.</b><br/>         -Raccordement de la pompe de direction avec plaque d'étanchéité en plastique<br/>         -Stuurpomp aansluiting afdichten met kunststof plaatje.<br/>         -Anflanschung für Lenkpumpe mit Kunststoffplatte abdecken.</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Remove rust and spray engine color paint aerosol can.</b><br/>         -Éliminer la rouille et pulvérisation sur aérosol dans la couleur de moteur.<br/>         -Evt. aanwezige roest verwijderen en motor in kleur bijspuiten met spuitbus.<br/>         -Roststellen am Motorblock entfernen und Motor beilackieren.</p>                       |
| <input type="checkbox"/> | <p><b>Fill in checklist and note injector codes</b><br/>         -Remplissez checklist et notez les codes d'injecteur.<br/>         -Checklist invullen en met de motor meeleveren (incl. codes injectoren)<br/>         -Checkliste ausfüllen inkl. Düsencode (XPI)</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <div style="border: 1px solid black; height: 200px; width: 100%;"></div>  |

|                          |  |
|--------------------------|--|
|                          | <b>EGR system all engines</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check EGR valves (securing pin) and EGR cooler pressure test</p> <p>-Vérifier clapets EGR (goupille de sécurité) – Test de pression du radiateur</p> <p>-EGR kleppen controleren / spie / stift - EGR koeler afpersen</p> <p>-EGR system und Ventile überprüfen – EGR Kühler abdrücken</p>  |
|                          |  |
|                          | <b>EGR system D16 XPI engines</b>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check and clean intake manifolds</p> <p>-Vérification et nettoyage des collecteurs d'admission</p> <p>- Inlaatspruitstukken controleren en reinigen</p> <p>- Einlasskrümmer kontrollieren und reinigen</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Clean sensor T121</p> <p>-Nettoyer le capteur T121</p> <p>-Sensor T121 reinigen</p> <p>-Sensor T121 reinigen</p>  |
|                          |  |
|                          | <b>At mileage &gt; 500.000 km and/or at indication (Option: tilted in accident):</b>   |
|                          | <p>-Vers kilométrage &gt; 500.000 km et/ou sur l'indication (Option: basculer en accident):</p> <p>-Bij km stand &gt; 500.000 km en/of op indicatie (Optie: gekanteld bij ongeval):</p> <p>-Bei km Stand &gt;500.000 km oder Angabe "Fahrzeug bei Unfall auf Seite gelegen"</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Dismount and mount oil sump.</p> <p>-Démontage et montage carter d'huile.</p> <p>-Carter uit en inbouwen.</p> <p>-Ölwanne demontieren.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check main and connecting rod bearings. <input type="checkbox"/> renewed <input type="checkbox"/> not renewed</p> <p>-Vérifier/remplacer des paliers de vilebrequin et coussinettes de bielle.</p> <p>-Hoofd en drijfstanglagers controleren / vervangen.</p> <p>-Haupt- und Pleuellager überprüfen und ggf. erneuern</p>   |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check thrust bearing. <input type="checkbox"/> renewed <input type="checkbox"/> not renewed</p> <p>-Vérifier butées axial.</p> <p>-Axiaal lagers controleren.</p> <p>-Axiallager überprüfen und ggf. Erneuern.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Check oil pump / pressure relief valve</p> <p>-Vérifier pompe à huile / clapet de surpression.</p> <p>-Oliepomp / overdrukklep controleren.</p> <p>-Ölpumpe und Überdruckventiel überprüfen.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>Replace front and rear crankshaft seal.</p> <p>-Remplacer joint de vilebrequin avant en arrière.</p> <p>-Voorste en achterste krukaskeerring vervangen</p> <p>-Beide Kurbelwellensimmerringe erneuern.</p>  |
| <input type="checkbox"/> | <p>D13 1st generation: Remove cylinder heads, check for cavitation and o-rings cylinder sleeves</p> <p>- D13 1ère génération : Démontage des culasses, vérification de la cavitation et des joints toriques des chemises de cylindre</p> <p>- D13 1<sup>e</sup> generatie: Cilinderkoppen demonteren, controle op cavitatie en o-ringen cilinderbussen</p> <p>- D13 1. Generation: Zylinderköpfe demontieren, Überprüfung auf Kavitation und O-Ringe Zylinderlaufbüchsen</p> |
| <input type="checkbox"/> | <p>Clean closed crankcase ventilation filter</p> <p>-Propre filtre de ventilation de carter fermée.</p> <p>-Gesloten carterventilatie filter reinigen</p> <p>-Bei geschlossener Kurbelgehäuseentlüftung: Filter reinigen.</p>  |

|                          |   |
|--------------------------|---|
|                          | <b>Additional work XPI CNG LNG engine:</b><br>-Travaux supplémentaires moteur XPI:<br>-Extra werkzaamheden XPI motor:<br>-Extra Arbeiten XPI Motor:   |
| <input type="checkbox"/> | Dismount and mount high pressure fuel pump, check part number and if necessary replace fuel pump. Check pistons and camshaft, replace if necessary.<br>-Démonter et monter la pompe à carburant haute pression, vérifier numéro d'article et si nécessaire remplacer.<br>-Hogedruk brandstofpomp demonteren en onderdeelnummer controleren / evt vervangen, plunjers en nokkenas controleren evt vervangen.<br>-Hochdruckpumpe demontieren, zerlegen, Kolben und Nockenwelle überprüfen, ggf. erneuern. |
| <input type="checkbox"/> | Replace bolts cooling water side covers > 500.000km according to TI 01-10 04 22<br>-Remplacer les boulons couvercles latéraux de l'eau de refroidissement > 500.000km selon TI 01-10 04 22<br>-Bouten van koelwaterzijdeksels vervangen bij > 500000km volgens TI 01-10 04 22<br>-Schrauben Kühlwasserseitendeckel erneuern bei km Stand >500.000 laut TI 01-10 04 22   |
| <input type="checkbox"/> | Dismount actuator of turbo and inspect/clean variable slider. Remount and calibrate.<br>-Démonter moteur de commande du turbo et vérifier glissière variable.<br>-Stelmotor van turbo demonteren en variabele schuif controleren, reinigen en gangbar maken. Monteren, ijken<br>-Stellmotor variabler Turbolader demontieren, Schiebbeeinrichtung überprüfen, reinigen, gangbar machen. Montieren, eichen.  |
| <input type="checkbox"/> | CNG/LNG engine renew spark plugs<br>-Moteur à gaz Remplacer les bougies d'allumage.<br>-Gasmotor: vervang bougie's<br>-Gasmotor: Zündkerzen erneuern.   |
| <input type="checkbox"/> | Note injector codes and deliver this also with the engine.<br>-Noter codes injecteurs et livrer ce également avec le moteur.<br>-Codering van injectoren noteren en tevens met de motor meeleveren.<br>-Code der Injektoren notieren und aufschreiben.  |

|    |    |
|----|----|
| 1: | 5: |
| 2: | 6: |
| 3: | 7: |
| 4: | 8: |

**Test run engine**

**Yes**

**No**

**Date:**

**Performed by:**

**WO:**

**Other remarks/ autres commentaires/ andere opmerkingen/ andere Bemerkungen:**